



Организация
Объединенных Наций
по вопросам образования,
науки и культуры



Разнообразие
форм культурного
самовыражения

Цифровые Руководства

Оперативные руководящие принципы осуществления
Конвенции года 2005 об охране и поощрении разнообразия
форм культурного самовыражения в цифровой среде

Оперативные руководящие принципы осуществления Конвенции в цифровой среде

Утверждено Конференцией Сторон на ее 6-й сессии (2017 г.)

Общие положения

1. Настоящие руководящие принципы представляют собой стратегические рамки для понимания, толкования и осуществления Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде, в которой создание, производство, продажа, распространение, потребление и/или хранение товаров и услуг культурного назначения происходит в электронной форме. Такие товары и услуги передают различные формы культурного самовыражения с помощью, например, компьютерных программ, сетей, текстов, видеозаписей, изображений или аудиозаписей и распространяются через постоянно развивающиеся цифровые платформы.
2. Особый характер культурной деятельности и культурных товаров и услуг как носителей самобытности, ценностей и смысла остается неизменным и в цифровой среде. Соответственно признание двойственного (культурного и экономического) характера товаров и услуг культурного назначения касается также и форм культурного самовыражения, существующих в цифровой среде или созданных с помощью цифровых средств.
3. Защита и поощрение прав человека и свободы творчества, выражения мнений, информации и коммуникации в цифровой среде означает поддержку принципов универсальности интернета, направленных на поддержку доступного для всех, основанного на правах человека и открытого интернета с участием большого числа заинтересованных сторон.
4. В разных странах существуют значительные различия в степени использования и доступности цифровых технологий. Результатом этого является «цифровой разрыв» внутри стран и между ними, а также между мужчинами и женщинами, городскими и сельскими районами как в развитых, так и в развивающихся странах. Эти различия оказывают влияние на методы создания, производства и распространения товаров и услуг культурного назначения в цифровой среде, а также доступа к ним.
5. Ускоренное развитие социальных сетей и создаваемого пользователями контента, резкое увеличение объемов данных, усложнение моделей продаж и широкое распространение доступных отдельным пользователям мультимедийных устройств оказали огромное воздействие на творческий сектор во всем мире. Технологические изменения также привели к возникновению новых субъектов и новой логики действий и будут оставаться источником новых проблем и возможностей в области поощрения разнообразия форм культурного самовыражения и, в частности, в сфере разработки соответствующей государственной политики.

- 6.** С учетом закрепленного в Конвенции принципа технологического нейтралитета настоящие оперативные руководящие принципы следует толковать и применять по отношению к Конвенции в целом в целях поощрения трансверсального подхода к разнообразию форм культурного самовыражения в цифровой среде. Они дополняют соответствующие положения Конвенции и существующие руководящие принципы, касающиеся цифровых аспектов и новых информационно-коммуникационных технологий.
- 7.** Всем заинтересованным сторонам рекомендуется соблюдать Конвенцию и настоящие руководящие принципы и содействовать их применению. В принципах прослеживается тесная взаимосвязь с принятыми Организацией Объединенных Наций целями в области устойчивого развития (Повестка дня на период до 2030 г.) и Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, а также международными нормативно-правовыми актами и принципами в области прав человека. Они были разработаны в первую очередь для органов государственной власти. Соблюдать их рекомендуется также неправительственным организациям, представителям индустрии культуры и творчества из государственного и частного секторов, включая глобальные цифровые платформы, поставщиков интернет-услуг (ПИУ) и других субъектов цифровой среды.

Руководящие принципы

- 8.** Настоящие руководящие принципы дополняют цели и принципы, сформулированные в статьях 1 и 2 Конвенции, и направлены на:
 - 8.1** подтверждение закрепленного в Конвенции принципа технологического нейтралитета;
 - 8.2** подтверждение признания двойственного (культурного и экономического) характера товаров и услуг культурного назначения вне зависимости от используемых средств и технологий;
 - 8.3** поощрение использования цифровых средств и развития цифровых компетенций с помощью образовательных программ;
 - 8.4** подтверждение суверенного права участников на разработку, принятие и применение политики и мер по защите и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде;
 - 8.5** сохранение в соответствии с принципом нейтральности интернета равноправных и недискриминационных методов передачи данных при предоставлении услуг доступа к интернету и соблюдение соответствующих прав конечных пользователей (в целях предотвращения использования методов передачи данных, блокирующих или замедляющих запуск отдельных приложений и негативно отражающихся на распространении местных товаров и услуг культурного назначения);
 - 8.6** поощрение равноправного доступа к товарам и услугам культурного назначения, а также их сбалансированного распространения в цифровой среде, в частности, с помощью применения положений о преференциальном

режиме для произведений творческих работников или работников культуры, предприятий и независимых организаций из развивающихся стран;

- 8.7** признание взаимодополняемости экономического, образовательного и культурного аспектов устойчивого развития в национальных цифровых стратегиях, а также в рамках международных программ помощи, поддерживающих цифровые программы и проекты;
- 8.8** поощрение международного сотрудничества в интересах развития в целях обеспечения более широкого и приемлемого по стоимости доступа к цифровым технологиям, развития соответствующих навыков и компетенций и поддержки создания механизмов, необходимых для развития динамичной индустрии культуры и творчества в цифровой среде;
- 8.9** поощрение уважения основных свобод выражения мнений, информации и коммуникации, а также защиты частной жизни и других прав человека в качестве предварительного условия создания и распространения разнообразных форм культурного самовыражения и обеспечения доступа к ним. Данная область включает содействие свободе творчества в качестве одного из компонентов свободы выражения мнений, соблюдение социальных и экономических прав работающих в цифровой среде авторов и исполнителей, а также обеспечение подключения всех заинтересованных сторон к различным партнерам по их выбору;
- 8.10** поощрение уважения прав человека в цифровой среде, включая гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством содействия их участию в индустрии культуры и творчества в качестве создателей, производителей и потребителей различных форм культурного самовыражения в цифровой среде;
- 8.11** подтверждение необходимости защиты в онлайн-среде тех же прав, которые люди имеют в офлайн-среде, в частности, права на свободу выражения мнений, которое применяется вне зависимости от государственных границ и с использованием любых средств в соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Укрепление участниками систем управления культурой в цифровой среде

- 9.** В соответствии со статьями 5, 6 и 7 Конвенции и настоящими руководящими принципами участники должны принять или пересмотреть существующие политику и меры охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде с надлежащим вниманием к особому положению и потребностям женщин, а также различных социальных групп.
- 10.** Такая политика и меры должны касаться всех аспектов: творчества, производства, продажи, распространения, а также доступа и пользования, и учитывать серьезные изменения в цепочке производства культурных ценностей и появление новых субъектов.

- 11.** Участникам предлагается пересмотреть их законодательство и нормативные документы, касающиеся государственных услуг, частных и общинных средств информации, а также организаций независимых средств информации в целях поощрения разнообразия форм культурного самовыражения и разнообразия средств информации в цифровой среде с учетом конвергенции процессов на всех этапах цепочки производства культурных ценностей.
- 12.** Участникам рекомендуется повышать уровень развития цифровых компетенций культурного сектора и широкой общественности и содействовать распространению умений и навыков, необходимых для полноценного участия в текущих преобразованиях в области создания, производства, продажи, распространения разнообразных форм культурного самовыражения, а также обеспечения доступа к ним в цифровой среде.
- 13.** Участникам рекомендуется создать межведомственные группы по цифровым аспектам с участием представителей соответствующих министерств и ведомств (в том числе ответственных за культуру, научные исследования, торговлю, промышленность, телекоммуникации и образование) и привлекать к их работе координатора по осуществлению Конвенции и представителей гражданского общества.
- 14.** На этапе создания участники должны оказывать поддержку новым формам творчества в цифровой среде, в том числе интерактивным художественным формам, создаваемым в режиме реального времени. Такая поддержка может включать осуществление политики, программ и схем финансирования на национальном, региональном и местном уровнях, в задачи которых входит:
 - 14.1** прямая поддержка творческих работников и работников культуры, использующих цифровые средства;
 - 14.2** содействие развитию творчества и обеспечению справедливого вознаграждения авторов и исполнителей;
 - 14.3** разработка новых программ подготовки и образовательных программ по использованию цифровых технологий для творческих работников и других специалистов в области культуры в целях расширения необходимых для работы в цифровой среде знаний и навыков;
 - 14.4** создание площадок для цифрового творчества и инноваций, способствующих художественным экспериментам и совместной работе, таких как творческие инкубаторы и лаборатории, резиденции для творческих работников и центры развития международного сотрудничества на основе сетевого взаимодействия;
 - 14.5** поощрение сотрудничества между творческими работниками, работниками образования и культуры, представляющими различные секторы культуры и творчества, и специалистами в области цифровой среды, включая разработчиков, программистов, инженеров и ученых;
 - 14.6** признание ценности творческой работы в цифровой среде посредством поощрения:
 - равноправного и справедливого вознаграждения творческих работников и работников культуры;

- прозрачности в распределении доходов между дистрибьюторами цифрового контента, поставщиками интернет-услуг (ПИУ) и правообладателями, а также между правообладателями;
 - доступа к широкополосной связи;
 - уважения и защиты прав интеллектуальной собственности, на основе которых в случае необходимости организуются коллективное управление цифровыми правами и коллективные переговоры в их отношении;
 - создания электронных правовых систем депонирования в целях документирования и архивирования произведений.
- 15.** На этапе производства участники должны оказывать поддержку модернизации индустрии культуры и творчества. Меры, связанные с производством различных форм культурного самовыражения в цифровой среде, должны быть нацелены на:
- 15.1** поощрение перехода на цифровые технологии и внедрения технологических средств в процессы производства в индустрии культуры и творчества, особенно среди микро-, малых и средних предприятий и организаций гражданского общества;
 - 15.2** поддержку предпринимателей в сфере культуры, организаций гражданского общества, местных производящих компаний или бизнес-инкубаторов, желающих распространить свою деятельность на цифровую сферу;
 - 15.3** популяризацию новых форм финансирования индустрии культуры и творчества в цифровой среде и поощрение новых типов партнерских взаимоотношений между государственным и частным сектором;
 - 15.4** признание роли использующих цифровые технологии творческих работников в НИОКР, которые приносят плоды для всего общества и в результате которых создаются новые разнообразные средства коммуникации.
- 16.** На этапе продажи/распространения участники должны оказывать поддержку распространению произведений в цифровой среде и предоставлять соответствующие возможности, а также поощрять и укреплять развитие новых и местных цифровых рынков. Принимаемые на этом этапе цепочки создания культурных ценностей меры нацелены на:
- 16.1** поощрение разнообразия цифровых средств информации, включая многообразие дистрибьюторов товаров и услуг культурного назначения в цифровой среде, а также цифровых субъектов (онлайн-платформ, поставщиков интернет-услуг (ПИУ), поисковых систем, социальных сетей) при параллельном обеспечении наглядности и легкого доступа к национальному и местному культурному контенту;
 - 16.2** содействие диалогу между частными операторами и государственными органами власти в целях поощрения большей прозрачности при сборе и использовании лежащих в основе алгоритмов данных, а также создания алгоритмов, обеспечивающих большее разнообразие форм культурного самовыражения в цифровой среде и способствующих размещению в этой среде местных культурных произведений и обеспечению доступа к ним;

- 16.3** работу по стандартизации и функциональной совместимости электронных сетей коммуникации, форматов, протоколов, программного обеспечения, оболочек и метаданных в целях создания различных цифровых каналов для распространения товаров и услуг культурного назначения;
 - 16.4** адаптацию и модернизацию механизмов и процедур онлайн-транзакций в целях содействия электронной торговле и обеспечения ее безопасности;
 - 16.5** поощрение справедливой, прозрачной, устойчивой и этичной торговли товарами и услугами культурного назначения в цифровой среде, в особенности с развивающимися странами;
 - 16.6** развитие правовых рамок онлайн-торговли товарами и услугами культурного назначения, таких как ратификация соответствующих международных договоров, касающихся авторских и смежных прав, заключение соглашений и принятие мер по защите и борьбе с пиратством и незаконным оборотом культурных ценностей в интернете;
 - 16.7** содействие сотрудничеству между онлайн-платформами (агрегаторами видео-, аудио- и других материалов) и обладателями прав на эти товары и услуги (в том числе заключению лицензионных соглашений и использованию технических средств) в целях совершенствования системы онлайн-торговли товарами и услугами культурного назначения и упрощения поиска публикуемого контента.
- 17.** На этапе доступа участники должны обеспечивать свободный и постоянный доступ к разнообразным формам культурного самовыражения, а также расширять участие в культурной жизни в цифровой среде. Эта деятельность включает меры по обеспечению непрерывного доступа к цифровым технологиям, передовым навыкам и разнообразным товарам и услугам культурного назначения, ставящие своей целью:
- 17.1** повышение прозрачности и понятности методов индексирования и каталогизации контента в целях обеспечения цифровыми механизмами (рекомендательными алгоритмами), определяющими доступный пользователям контент, доступа к широкому кругу разнообразных форм культурного самовыражения в цифровой среде;
 - 17.2** финансирование, развитие и укрепление телекоммуникационной инфраструктуры в целях улучшения доступа к разнообразным формам культурного самовыражения в цифровой среде;
 - 17.3** поощрение принятия мер по цифровому хранению и развития инфраструктуры для обеспечения всеобщего и непрерывного доступа к культурному контенту, на который не будет влиять постоянная динамичная эволюция цифровой среды;
 - 17.4** поддержку языкового разнообразия и программ перевода в цифровой среде;
 - 17.5** поощрение государственных учреждений культуры к предоставлению онлайн-доступа к разнообразным формам культурного самовыражения;
 - 17.6** предоставление государственным учреждениям, таким как школы, библиотеки и культурные центры, необходимого цифрового оборудования;

- 17.7** разработку программ цифровой грамотности, образования и повышения осведомленности общественности в сфере использования интернета и владения цифровыми средствами;
- 17.8** поощрение принятия законодательных мер, обеспечивающих справедливое вознаграждение правообладателей.

Восстановление баланса в потоках товаров и услуг культурного назначения

- 18.** В духе международной солидарности и сотрудничества и в соответствии со статьей 16 Конвенции участники должны принять меры по введению преференциального режима в целях обеспечения большей сбалансированности потоков товаров и услуг культурного назначения из развивающихся стран в цифровой среде. Участники могут:
 - 18.1** содействовать распространению товаров и услуг культурного назначения в цифровой среде, произведенных творческими работниками и работниками культуры, предприятиями и независимыми организациями из развивающихся стран, в том числе в рамках соглашений о творческом и культурном сотрудничестве, совместном производстве и распространении;
 - 18.2** использовать положения действующих или будущих международных торговых соглашений и заложенные в них механизмы в целях предоставления преференциального режима товарам и услугам культурного назначения из развивающихся стран в цифровой среде.
- 19.** В соответствии с обязательствами по статье 21 Конвенции относительно популяризации целей и принципов Конвенции в рамках других международных форумов, а также в целях содействия формированию комплексного подхода к вопросам культуры, торговли и инвестиций в цифровой среде участникам рекомендуется содействовать:
 - 19.1** взаимодополняемости и согласованности различных нормативно-правовых документов, касающихся разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде;
 - 19.2** транспарентности двусторонних, региональных или многосторонних переговоров, которые могут отразиться на обменах товарами и услугами культурного назначения в цифровой среде;
 - 19.3** тесной координации усилий ответственных за вопросы культуры и торговли национальных органов власти и других соответствующих государственных учреждений и органов, а также представителей гражданского общества;
 - 19.4** рассмотрению вопроса о включении касающихся культуры положений в международные двусторонние, региональные или многосторонние соглашения, в частности, положений, учитывающих двойственный характер товаров и услуг культурного назначения, включая положения о преференциальном режиме, с особым вниманием к статусу электронной торговли, в ходе которой должен признаваться особый характер товаров и услуг культурного назначения;

19.5 включению в торговые и инвестиционные соглашения прямых ссылок на Конвенцию и настоящие руководящие принципы в области цифровых аспектов, а также положений, обеспечивающих применение этих принципов, в том числе положений о сохранении возможности разрабатывать в случае необходимости новую государственную политику в этой сфере.

Включение вопросов культуры в рамочные документы по устойчивому развитию

- 20.** С учетом принятия Повестки дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития на период до 2030 г. и сформулированных в ней целей в области устойчивого развития (ЦУР), а также в соответствии со статьями 13 и 14 Конвенции участники могут разрабатывать национальную политику в области развития и международные программы помощи, в которых признается важность культурных аспектов и взаимодополняемость экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития в цифровой среде.
- 21.** Участники должны обеспечить учет вопросов культуры в своих планах действий по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) и цифровых стратегиях посредством включения в них ссылок на Конвенцию и ее цели и принципы.
- 22.** Участники должны оказывать поддержку мероприятиям по укреплению потенциала, передаче навыков и устойчивых технологий (аппаратных и программных) на национальном и международном уровнях.
- 23.** Принимаемые на национальном уровне меры должны быть направлены на:
 - 23.1** повышение осведомленности о местном культурном контенте и содействие его потреблению, что в свою очередь будет способствовать развитию жизнеспособной индустрии культуры и творчества в цифровой среде на местном, региональном и национальном уровнях;
 - 23.2** оценку конкретных технологических потребностей в целях поощрения справедливого географического распределения культурных ресурсов, а также равноправного доступа к этим ресурсам различных людей и социальных групп, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции;
 - 23.3** поощрение межведомственного сотрудничества в целях включения вопросов культуры в программы других министерств, занимающихся цифровыми аспектами;
 - 23.4** укрепление и совершенствование политики развития в цифровой среде в других секторах, таких как образование, здравоохранение, безопасность, научные исследования и городское планирование.
- 24.** Принимаемые на международном уровне меры должны быть направлены на поддержку развивающихся стран посредством:
 - 24.1** обновления соглашений о сотрудничестве в области культуры в целях учета воздействия цифровых технологий, в особенности при осуществлении соглашений о совместном производстве и распространении;

- 24.2** развития новых форм сотрудничества, способствующих совместному производству и распространению сетевых творческих произведений вне зависимости от расстояния между их авторами;
- 24.3** обеспечения приоритетности исходящих снизу инициатив сотрудничества в области культуры с участием местных субъектов по сравнению с предлагаемыми сверху инициативами, например, путем их сведения к простым пожертвованиям в натуральной форме (оборудование, программное обеспечение, контент и подключение к интернету);
- 24.4** обеспечения равноправного доступа к ресурсам и культурному контенту в цифровой среде с помощью образовательных и информационных мероприятий, посвященных использованию интернета и цифровых средств;
- 24.5** поддержки проектов, связанных с применением Конвенции в цифровой среде, в частности, с помощью регулярных добровольных взносов в Международный фонд культурного разнообразия (МФКР).

Роль гражданского общества

- 25.** В соответствии со статьей 11 Конвенции и ее руководящими принципами партнерские отношения с организациями гражданского общества играют в цифровой среде ключевую роль, внося вклад в мониторинг изменений в цифровом мире. Они могут принимать следующую форму:
 - 25.1** инициативы по повышению осведомленности о потенциале цифровой среды с помощью использования цифровых технологий (таких как социальные сети, приложения для мобильных устройств, онлайн-дискуссионные платформы), организации мероприятий и разработки средств коммуникации (таких как платформы для совместной работы, интерактивные платформы для обмена мнениями в режиме реального времени, блоги, электронные информационные бюллетени);
 - 25.2** консультации с субъектами культурного сектора по цифровым аспектам и предоставление результатов этих консультаций руководящим органам Конвенции в письменной форме (информационные документы) и в ходе устных выступлений на сессиях Конференции участников и Межправительственного комитета;
 - 25.3** активное участие в подготовке четырехлетних периодических докладов участников путем предоставления соответствующей информации о связанных с цифровыми технологиями возможностях и проблемах творческих работников и других специалистов и работников в области культуры;
 - 25.4** совместная работа представителей гражданского общества, включая творческих работников и работников культуры, научных работников, ученых, исследователей и экспертов, над подготовкой аналитических документов, прямо или косвенно касающихся разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде, для других международных организаций.

Сбор информации и передового опыта и обмен ими

- 26.** При осуществлении статей 9 и 19 Конвенции участники должны:
- 26.1** на регулярной основе включать в свои четырехлетние периодические доклады информацию о принимаемых ими политических мерах по выявлению возможностей и решению проблем, связанных с охраной и поощрением разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде;
 - 26.2** поощрять сбор сопоставимых статистических данных о формах использования, практических аспектах и рынках товаров и услуг культурного назначения в цифровой среде;
 - 26.3** поддерживать обсуждение и обмен передовым опытом в развивающихся странах по возможностям и проблемам, связанным с обеспечением разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде.

Роль Секретариата ЮНЕСКО

- 27.** В соответствии со статьей 19 Конвенции Секретариат должен на межсекторальной основе и в сотрудничестве с участниками, гражданским обществом и соответствующими международными организациями осуществлять:
- 27.1** сбор, анализ и распространение информации и статистических данных об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде, в том числе о развитии соответствующих технологий;
 - 27.2** составление и обновление в рамках своей системы управления знаниями реестра примеров передовой практики;
 - 27.3** укрепление диалога с участниками и гражданским обществом в целях более тесного сотрудничества с другими международными субъектами в сфере цифровых технологий, в частности, в области торговли, интеллектуальной собственности и телекоммуникаций, в целях повышения их осведомленности о Конвенции и обмена информацией со всеми заинтересованными в осуществлении Конвенции сторонами;
 - 27.4** содействие обсуждению участниками возможностей и проблем, связанных с поощрением разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде, и представление руководящим органам докладов по его итогам.